



**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**  
**RAPPORT ANNUEL**

(7 mars 2003 – 26 février 2004)

**CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL**  
**DOCUMENTS OFFICIELS, 2004**

**SUPPLÉMENT N° 17**

**NATIONS UNIES**



# COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

## RAPPORT ANNUEL

(7 mars 2003 – 26 février 2004)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL  
DOCUMENTS OFFICIELS, 2004

SUPPLÉMENT N° 17

**NATIONS UNIES**  
New York et Genève, 2004

## NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte indique qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

E/2004/37 E/ECE/1416
-------------------------

PUBLICATION DES NATIONS UNIES
ISSN 0251-0189

GE.04-31089

## TABLE DES MATIÈRES

	<u>paragraphe</u> s	<u>page</u>
INTRODUCTION .....	1	5
CHAPITRE		
I <sup>er</sup> QUESTIONS PORTÉES À L'ATTENTION DU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL.....	2	5
II TRAVAUX DE LA COMMISSION DEPUIS SA CINQUANTE-SEPTIÈME SESSION		
A. Activités des organes subsidiaires .....	3	5
B. Autres activités .....	4	5
C. Rapports avec d'autres programmes des Nations Unies .....	5	5
III CINQUANTE-HUITIÈME SESSION DE LA COMMISSION		
A. Participants et organisation des travaux .....	6 - 12	6
B. Ordre du jour .....	13	6
C. Election du Bureau .....	14 - 16	7
D. Compte rendu sommaire des débats :		
Évolution de la situation économique dans la région de la CEE .....	17 - 19	7
Politiques visant à stimuler la compétitivité et la croissance .....	20 - 23	8
Réforme de la CEE .....	24- 32	11
Coopération entre la CEE et l'OSCE .....	33 - 36	13
Activités de la CEE : réalisations, contraintes et perspectives.....	37 - 40	15
Préparation et suivi de conférences mondiales et régionales .....	41 - 48	15
Aperçu des activités de coopération technique de la CEE .....	49 - 50	17
Rapport du Groupe d'experts du programme de travail .....	51 - 53	18

**TABLE DES MATIÈRES** (*suite*)

	<u>paragraphe</u> s	<u>page</u>
CHAPITRE III ( <i>suite</i> )		
Questions diverses .....	54 - 55	18
Adoption du rapport annuel de la Commission.....	56	18
	* * *	
ANNEXES		
I    Liste des réunions tenues par les organes subsidiaires de la Commission en 2003/2004.....		19
II   Publications et documents publiés par la Commission en 2003/2004 .....		32

## COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

### Rapport annuel pour la période du 7 mars 2003 au 26 février 2004

#### INTRODUCTION

1. Le présent rapport annuel a été adopté à l'unanimité par la Commission économique pour l'Europe (CEE) à la 6<sup>e</sup> séance de sa cinquante-neuvième session, le 26 février 2004.

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>

##### QUESTIONS SUR LESQUELLES LE CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL EST APPELÉ À PRENDRE DES DÉCISIONS

2. La Commission a approuvé la Classification-cadre des Nations Unies pour l'énergie fossile et les ressources énergétiques et a proposé au Conseil économique et social d'en recommander l'application à l'échelle mondiale.

#### CHAPITRE II

##### TRAVAUX DE LA COMMISSION DEPUIS SA CINQUANTE-HUITIÈME SESSION

###### **A. Activités des organes subsidiaires**

3. On trouvera à l'annexe I une liste des réunions tenues depuis la cinquante-huitième session de la Commission, indiquant dans chaque cas leurs dates, les noms des membres des bureaux et la cote des rapports adoptés. Ces rapports mentionnent les accords intervenus et les décisions prises.

###### **B. Autres activités**

4. Le secrétariat a assuré le service de la session annuelle et des réunions informelles spéciales de la Commission, des sessions de ses organes subsidiaires, ainsi que des réunions spéciales tenues sous les auspices de la CEE. Il a poursuivi la publication de rapports périodiques, notamment l'*Étude sur la situation économique de l'Europe*, de plusieurs bulletins statistiques spécialisés et d'autres études (voir l'annexe II). Le secrétariat de la Commission a eu des contacts étroits et réguliers avec le Secrétariat de l'ONU au Siège et a collaboré avec les services concernés ainsi qu'avec les secrétariats des autres commissions régionales à l'exécution de projets d'intérêt commun.

###### **C. Rapports avec d'autres programmes des Nations Unies**

5. La Commission et son secrétariat ont continué de coopérer en 2003/2004 avec divers organes des Nations Unies et avec d'autres organisations internationales, ainsi qu'avec leurs secrétariats, comme il est demandé dans le Plan d'action.

### CHAPITRE III

#### CINQUANTE-NEUVIÈME SESSION DE LA COMMISSION

##### **A. Participation et organisation des travaux**

6. La cinquante-neuvième session de la Commission s'est tenue du 24 au 26 février 2004. Le Président et la Secrétaire exécutive ont prononcé des déclarations, comme prévu dans l'ordre du jour.

7. Ont participé à la cinquante-neuvième session des représentants des pays suivants: Albanie, Allemagne, Andorre, Arménie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Kazakhstan, Kirghizistan, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Norvège, Ouzbékistan, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Marin, Serbie-et-Monténégro, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Turquie et Ukraine.

8. Des représentants de la Communauté européenne ont participé à la session.

9. Des représentants du Saint-Siège ont pris part à la session en vertu de l'article 8 du mandat de la Commission.

10. Ont également assisté à la session des représentants du Bureau des commissions régionales de l'ONU à New York, du Programme des Nations Unies pour les établissements humains (HABITAT), du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) et des organisations intergouvernementales ci-après: Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD), Organisation de la coopération économique de la mer Noire (CEMN), Initiative d'Europe centrale (IEC), Communauté d'États indépendants (CEI), Banque de commerce et de développement de la mer Noire, Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.

11. Les organisations non gouvernementales ci-après étaient représentées: Centro de Estudios Europeos de Cuba, European Advisory Council for Technology (EACT), Institute of Economic Forecasting, Conseil international des femmes, Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales, Fédération internationale des femmes diplômées des universités (FIFDU), Zonta International.

12. On trouvera la liste complète des participants dans le document E/ECE(59)/INF.1/Rev.1.

##### **B. Ordre du jour**

13. La Commission a adopté son ordre du jour (E/ECE/1409), tel que révisé oralement.

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Évolution de la situation économique dans la région de la CEE.
3. Politiques visant à stimuler la compétitivité et la croissance.
4. Réforme de la CEE.
5. Coopération entre la CEE et l'OSCE.
6. Activités de la CEE: réalisations, contraintes et perspectives.
7. Préparation et suivi de conférences mondiales et régionales.
8. Aperçu des activités de coopération technique de la CEE.
9. Rapport du Groupe d'experts du programme de travail.
10. Élection du Bureau.
11. Adoption du rapport.

### **C. Élection du Bureau**

14. Le Président de la cinquante-neuvième session de la Commission était M. Clyde Kull (Estonie) et les Vice-Présidents, M. Vladimir Thanati (Albanie), M. Sergei Aleinik (Biélorus) et M. Michel Adam (Belgique).

15. Les rapporteurs de la session étaient M<sup>me</sup> Gabriela Constantinescu (Roumanie) et M<sup>me</sup> Mariana Noteboom (Pays-Bas).

16. À la 6<sup>e</sup> séance, la Commission a élu M. Wolfgang Petritsch (Autriche) Président de la soixantième session. M. Algimantas Rimkunas (Lituanie) a été élu et M. Vladimir Thanati (Albanie) et M. Sergei Aleinik (Biélorus) réélus Vice-Présidents de la soixantième session.

### **D. Compte rendu des débats**

#### **Évolution de la situation économique dans la région de la CEE (Point 2 de l'ordre du jour)**

17. Pour l'examen de ce point, la Commission était saisie de l'Étude sur la situation économique de l'Europe 2004, n<sup>o</sup> 1.

18. Les résultats de l'Étude ont été présentés à la Commission. Un certain nombre de constatations ont été faites, parmi lesquelles:

- L'activité économique, tirée par la croissance vigoureuse observée aux États-Unis, mais également soutenue par une conjoncture dynamique sur les marchés émergents d'Asie et au Japon, s'était accélérée en 2003 dans l'ensemble de la région;
- La zone euro était toutefois restée à la traîne en raison principalement du manque de dynamisme de l'économie des trois plus grands pays, à savoir l'Allemagne, la France et l'Italie;



- La croissance s'était raffermie en Europe orientale, la CEI devenant une des régions les plus dynamiques du monde;
- Les perspectives pour 2004 étaient généralement favorables, même s'il subsistait d'importants risques de dégradation de la situation, notamment la persistance de déséquilibres des opérations courantes aux États-Unis et le risque connexe d'une instabilité excessive des taux de change.

19. Les observations ci-après ont été formulées à l'occasion de l'examen de la livraison 2004 de l'Étude:

- La publication ayant été présentée tardivement, les possibilités de procéder à un échange de vues approfondi durant la session en avaient beaucoup pâti. Le secrétariat a donc été invité à fournir à l'avenir aux délégations un projet d'Étude suffisamment longtemps avant la session annuelle;
- Le débat a fourni une occasion de remettre en question la structure, les thèmes et l'actualité de l'Étude\*;
- Le secrétariat a été invité à consulter les États membres au sujet des thèmes spéciaux à inclure dans les livraisons futures de l'Étude. En même temps, le secrétariat a rappelé à la Commission l'importance d'une analyse économique indépendante et objective;
- L'attention a été appelée sur la nécessité de veiller à ce que l'Étude procure une valeur ajoutée et se fonde sur les données les plus récentes, et qui émanent de sources fiables, de façon à présenter un tableau complet de la situation et des constatations valables, et à améliorer la qualité de l'analyse et des conclusions figurant dans cette publication;
- Il a en outre été jugé nécessaire d'éviter tout double emploi avec les autres documents analytiques régulièrement produits par d'autres organisations faisant partie ou non du système des Nations Unies.

### **Politiques visant à stimuler la compétitivité et la croissance**

(Point 3 de l'ordre du jour)

20. Le débat sur ce point s'est articulé autour de deux Tables rondes, comme suit:

i) Table ronde I: «Meilleures pratiques et politiques nationales qui ont permis de renforcer la compétitivité et la croissance». L'Ambassadeur Clyde Kull, Président (CEE), faisait fonction d'animateur, tandis que les représentants de haut rang dont les noms suivent ont participé en qualité d'intervenants: M<sup>me</sup> Signe Ratso, Secrétaire générale adjointe, Département des affaires de l'Union européenne et de la coopération internationale, Ministère estonien des affaires

---

\* Au titre des points de l'ordre du jour examinés ultérieurement, plusieurs États membres se sont demandés si l'Étude sur la situation économique gardait une quelconque utilité, vu les analyses économiques analogues effectuées par d'autres organisations internationales et régionales.

économiques et des communications; M. Ilkka Mytty, Conseiller financier, Département des affaires économiques, Ministère finlandais des finances; M. Dmitry Liakishev, Chef de division, Département des organisations internationales et des négociations commerciales multilatérales, Ministère du développement économique et du commerce de la Fédération de Russie; et M<sup>me</sup> Lynn Cassel, Chef adjoint de mission, Mission permanente des États-Unis auprès de l'Office des Nations Unies à Genève.

ii) Table ronde II: «Initiatives et coopération régionales dans la région de la CEE et rôle de la Commission dans la stimulation de la compétitivité». Y ont participé: M<sup>me</sup> Z. Shaimerghenova, Ambassadrice, Représentante permanente du Kirghizistan auprès de l'Office des Nations Unies à Genève; M. W. Padina, Directeur général adjoint à l'intégration européenne et aux affaires internationales, Ministère roumain des transports, de la construction et du tourisme; M. C. Tsarouchas, Secrétaire général, Banque de commerce et de développement de la mer Noire; M<sup>me</sup> A. Stankovic, Conseillère d'ambassade, Ministère slovène des affaires étrangères, représentant la présidence de l'Initiative d'Europe centrale (IEC); et M. P. Sanfey, Économiste principal, Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD).

21. Les participants à la première table ronde ont recensé les meilleures pratiques et les politiques nationales qui ont permis de renforcer la compétitivité et la croissance, à savoir:

- i) L'action des pouvoirs publics a une importance pour la compétitivité et la croissance;
- ii) En matière de compétitivité, il ne s'agit pas toutefois d'opposer le tout-État à un moindre interventionnisme étatique;
- iii) L'expérience de différents pays le montre, pour devenir ou rester compétitif, l'essentiel est de veiller à l'efficacité des politiques et institutions étatiques qui orientent les mécanismes du marché vers les résultats escomptés;
- iv) Il existe à cet égard d'importantes différences dans la région de la CEE, ainsi que le débat l'a mis en évidence;
- v) Le soutien financier de l'État devrait privilégier les secteurs dans lesquels les gains sociaux excèdent les gains privés et où, de ce fait, un financement privé serait inadapté;
- vi) Une économie concurrentielle nécessite de la créativité de la part des entreprises;
- vii) Il faudrait donc abaisser les coûts liés à l'exercice d'une activité commerciale, éliminer les entraves administratives excessives et améliorer l'efficacité des services rendus par les administrations publiques;
- viii) Parallèlement, une véritable politique de la concurrence devrait stimuler la compétitivité et la croissance;
- ix) Les techniques de pointe seront à l'avenir d'une importance croissante pour la compétitivité;

- x) Une économie concurrentielle suppose un système d'enseignement efficace et un investissement constant dans le capital humain;
- xi) L'expérience donne en outre à penser qu'il est bon d'inciter le secteur privé à investir dans la recherche.

22. Dans le cadre de la seconde table ronde, qui portait sur les initiatives et la coopération régionales dans la région de la CEE et sur le rôle de la Commission dans la stimulation de la compétitivité, les conclusions ci-après se sont dégagées des communications des intervenants et d'échanges de vues entre les participants:

- i) La coopération régionale peut grandement contribuer à favoriser la compétitivité et la croissance;
- ii) Le degré d'intégration et de coopération au niveau sous-régional diffère beaucoup suivant les cas;
- iii) Les initiatives régionales devraient inclure la compétitivité parmi leurs priorités;
- iv) Pour donner effet à ces priorités, il faudrait définir des objectifs concrets qui puissent faire l'objet d'un suivi;
- v) Il n'existe pas encore de mécanismes efficaces pour mettre en œuvre des objectifs sur le plan opérationnel;
- vi) Les initiatives régionales devraient faire intervenir toutes les parties intéressées, notamment les administrations centrales et locales, le monde des affaires et les milieux universitaires;
- vii) Il importe de mobiliser des moyens de financement tant auprès des pouvoirs publics que des institutions financières internationales et du secteur privé, en particulier pour soutenir la mise en place d'un réseau dynamique de petites et moyennes entreprises novatrices;
- viii) Une des priorités devraient consister à encourager le libre-échange, l'accès aux marchés et la facilitation du commerce, la coopération régionale étant à cet égard essentielle pour développer l'infrastructure (dans les secteurs des transports, des télécommunications et des réseaux énergétiques) et harmoniser les dispositifs réglementaires;
- ix) La coopération régionale peut également être mise à profit pour ouvrir les marchés du travail et faciliter la mobilité intrarégionale de la main-d'œuvre;
- x) Des organisations régionales telles que la CEE pourraient offrir la possibilité de mettre en commun les meilleures pratiques dans des domaines tels que l'éducation, la gestion de ressources humaines, l'esprit d'entreprise, la gestion de la science et de la technique, les TIC et la société de l'information;

- xi) Il est encourageant de constater que les initiatives régionales existantes appuient de plus en plus le passage à une économie fondée sur le savoir, par l'éducation, des activités de valorisation des ressources humaines et de formation et la recherche-développement.

23. Au cours du débat, il a été noté que la CEE contribuait à promouvoir la compétitivité et la croissance en facilitant le libre-échange au niveau régional, qu'il s'agisse de mettre en place une infrastructure efficace dans les transports et le secteur de l'énergie, de favoriser le passage à une économie fondée sur le savoir, d'offrir un cadre pour l'examen et la mise en commun des meilleures pratiques, d'encourager et de favoriser des initiatives aux niveaux régional et sous-régional, ou de proposer une assistance technique, notamment pour faire face aux nouveaux défis liés à l'instauration de l'économie de la connaissance. Plusieurs orateurs ont également fait état du rôle appréciable joué par la Stratégie de Lisbonne de l'Union européenne pour un renouveau économique, social et environnemental.

### **Réforme de la CEE** (Point 4 de l'ordre du jour)

24. La Commission a examiné ce point sur la base des documents intitulés «Réforme de la CEE» (E/ECE/1411), «Stratégie en matière de coopération technique» (E/ECE/1411/Add.1) et «Work of the Group of Experts on the Programme of Work» (E/ECE/1415/Add.1) (anglais seulement). Le Président de la Commission a aussi présenté deux propositions, la première concernant une évaluation extérieure de la CEE et la seconde les modifications à apporter au processus de planification des programmes.

25. Le document sur la réforme et la suite déjà donnée aux mesures proposées par le secrétariat en 2003 a été accueilli avec satisfaction. Vu l'élargissement de l'Union européenne et la nouvelle réalité géopolitique dans la région, il fallait revoir le rôle et la place de la CEE dans la nouvelle architecture institutionnelle européenne pour que la Commission conserve sa raison d'être et son efficacité dans le nouveau contexte européen.

26. Dans cet esprit et compte tenu des recommandations du Comité du programme et de la coordination (A/58/16), dans l'optique des réformes en cours tant dans le cadre de l'ONU (A/58/351) que de la Commission économique européenne (E/ECE/1411), et eu égard à la recommandation du Groupe d'experts du programme de travail (E/ECE/1415/Add.1), la Commission a ainsi décidé de faire établir un rapport détaillé sur l'état de la CEE, l'objectif étant de formuler des recommandations pour déterminer les modifications à apporter à son rôle, à son mandat et à ses fonctions à la lumière des transformations survenues dans l'architecture institutionnelle européenne depuis la création de la CEE, il y a près de 60 ans. Le rapport devrait se conformer à la volonté exprimée par les États membres d'éviter les doubles emplois et de veiller à ce que les organisations intergouvernementales coopèrent, se complètent et réalisent des gains d'efficacité. L'opération d'évaluation engloberait également le mandat du Groupe d'experts du programme de travail en vue de renforcer éventuellement le rôle qui lui revient en tant qu'organe intergouvernemental de supervision au sein de la CEE. Les auteurs devraient consulter toutes les parties intéressées. Les meilleures pratiques en vigueur dans d'autres organisations, tout comme les évaluations de la gestion d'autres instances, serviront à cet égard de référence.

27. Aux fins de l'élaboration du rapport, la Commission a chargé le Groupe d'experts du programme de travail d'établir un mandat et un budget et de choisir un ou des auteur(s) dûment qualifié(s), que la Commission pourrait approuver lors d'une réunion informelle spéciale avant le 31 mai 2004. Le rapport serait financé au moyen de ressources extrabudgétaires réservées à cette fin. Il faudrait établir en temps voulu pour qu'il soit examiné à la soixantième session annuelle de la Commission au début de 2005.

28. La Commission a également approuvé les mesures proposées par le secrétariat ainsi que les recommandations formulées par le Groupe d'experts du programme de travail, comme suit:

Dans le cas des structures intergouvernementales,

- a) La session annuelle examinera la modification de la structure intergouvernementale au niveau de la Commission si un organe habilité à le faire le propose (décision 1 du document E/ECE/1399);
- b) Les organes subsidiaires principaux réexamineront tous les deux ans leur structure intergouvernementale, y compris les groupes consultatifs qui y sont rattachés, et feront rapport à la Commission à sa session annuelle (décision 2 du document E/ECE/1399 telle que révisée oralement).

S'agissant de l'évaluation des travaux des organes subsidiaires principaux,

- c) La Commission a souscrit aux propositions relatives aux meilleures pratiques à suivre en matière d'évaluation, telles que présentées dans le rapport du Groupe d'experts du programme de travail (E/ECE/1415/Add.1), selon un cycle biennal.

Quant au mécanisme envisagé pour faciliter l'établissement de priorités en matière de coopération technique,

- d) La Commission a approuvé les propositions du Groupe d'experts figurant dans l'annexe II du document E/ECE/1411.

29. Dans le cadre du débat sur la réforme, les délégations ont fait les observations et propositions suivantes:

- Nécessité de garantir une gestion transparente et efficace des ressources budgétaires et extrabudgétaires;
- Tenue de consultations entre le secrétariat et les États membres lors de l'organisation des séminaires et des ateliers en vue d'y inclure les thèmes requis; niveau approprié de participation et équilibre géographique dans la représentation des sous-régions et des groupes;
- Efforts à entreprendre pour afficher des informations et des documents sur le site Internet de la CEE dans les trois langues officielles de la Commission;

- Cessation de la publication et de la diffusion des recueils semestriels des communiqués de presse de la CEE.

30. Concernant le processus de planification du programme de travail, il a été décidé, vu la complexité des questions en jeu et la nécessité de satisfaire aux prescriptions du Siège de l'ONU, de prier le secrétariat et le Groupe d'experts du programme de travail de collaborer pour établir une nouvelle version, fondée sur la proposition modifiée présentée par le Président, qui fournisse plus de renseignements sur l'échelonnement des différentes étapes du processus, en vue de la soumettre à la Commission pour qu'elle l'approuve à sa prochaine réunion informelle spéciale.

31. La Commission a approuvé la stratégie en matière de coopération technique présentée dans le document E/ECE/1411/Add.1 et a engagé le secrétariat à la mettre en œuvre. Cette stratégie a été considérée comme une réponse aux nouveaux impératifs de la coopération technique: les mesures définies visaient à tenir compte de ces impératifs ainsi qu'à étayer le mécanisme d'établissement des priorités, à améliorer le système de suivi et d'évaluation, et à renforcer la coordination et la collecte de fonds à l'appui des activités de coopération technique. Les États membres se sont félicités des travaux réalisés par la CEE dans ce domaine, notamment des travaux des conseillers régionaux. Il a également été jugé nécessaire d'étoffer encore les activités d'assistance technique, tout particulièrement en Europe du Sud-Est, dans le sud du Caucase et en Asie centrale, et d'améliorer la coopération avec d'autres organismes des Nations Unies tels que le PNUD et le PNUE.

32. Sur la question de la coopération technique, certaines délégations ont en outre exprimé les vues suivantes:

- Il faudrait mobiliser des ressources extrabudgétaires supplémentaires pour les activités de coopération technique;
- La coopération technique devrait obéir à la demande et viser à obtenir des résultats concrets, tout en restant conforme aux sous-programmes de base de la CEE;
- Les conseillers régionaux devraient consulter les États membres auxquels ils rendent des services consultatifs en ce qui concerne la finalité et les aspects logistiques de leurs missions par pays.

### **Coopération entre la CEE et l'OSCE**

(Point 5 de l'ordre du jour)

33. Pour l'examen de ce point, la Commission était saisie du document E/ECE/1410 intitulé «Coopération entre la CEE et l'OSCE» et du document de séance n° 2.

34. Dans leurs déclarations liminaires, la Secrétaire exécutive de la CEE et le Secrétaire général de l'OSCE ont fait ressortir les points suivants:

- Le Plan d'action de la CEE de 1997 prévoyait de consolider la coopération avec les organisations, telle l'OSCE, qui ont une composition analogue à celle de la CEE et un mandat complémentaire;

- La CEE jouissait d'une position privilégiée parmi les organisations avec lesquelles l'OSCE coopérait et, dans son nouveau document de stratégie, celle-ci considérait la Commission comme le partenaire essentiel dans la mise en œuvre dudit document;
- Le nouveau document de stratégie de l'OSCE posait les fondements d'une relation nouvelle, plus étoffée, avec la CEE, mais cette relation n'avait pas encore été définie;
- Une équipe spéciale intersecrétariats avait été constituée pour établir un plan détaillé de coopération sur la base duquel un mémorandum d'accord entre les deux organisations serait élaboré. Ce plan, prévoyant les ressources à allouer aux activités envisagées pour la CEE et l'OSCE, serait présenté tant à la Commission qu'au Sous-Comité économique et environnemental de l'OSCE pour examen et pour qu'une décision soit adoptée concernant l'appui à accorder à l'OSCE.

35. Les éléments suivants se sont dégagés du débat:

- La Commission a accueilli avec satisfaction l'idée d'officialiser les relations avec l'OSCE sous la forme d'un mémorandum d'accord, qui ne devrait pas faire double emploi avec les travaux effectués en vertu d'autres accords de coopération. Le projet de mémorandum d'accord sera examiné en concertation avec les États membres;
- Les travaux menés en collaboration avec l'OSCE devraient être pris en compte dans le programme de travail de la Commission pour 2006-2007. Pour le programme de travail en cours, le secrétariat prévoira les modifications voulues;
- Une estimation des incidences de la coopération entre la CEE et l'OSCE sur le plan des ressources devrait être présentée aux États membres pour examen, y compris des modalités de financement éventuel;
- Il faudrait, pour faire pendant au mandat et aux domaines de compétence limités de la CEE, soutenir la coopération avec d'autres organisations internationales et régionales dans la mise en œuvre du nouveau document de stratégie de l'OSCE;
- Il a été question de la nécessité d'examiner et de hiérarchiser les travaux de la Division des analyses économiques, y compris l'Étude sur la situation économique de l'Europe. D'autres divisions, dont la Division de l'environnement et de l'habitat et la Division du développement du commerce et du bois, devraient également tenir compte du fait que le renforcement des liens avec l'OSCE peut avoir des incidences sur les activités des divers services de la CEE;
- La constitution d'une équipe spéciale ouverte à tous, transparente et permettant la participation des États membres a été favorablement accueillie.

36. La Commission a dans l'ensemble approuvé le maintien de la coopération avec l'OSCE. Elle a souscrit à la proposition de la Secrétaire exécutive consistant à charger l'équipe spéciale intersecrétariats d'établir un plan détaillé, y compris une estimation des ressources à prévoir, à soumettre ensuite à la Commission pour examen et suite à donner. La Commission a en outre

convenu de participer à l'examen intérimaire des engagements en prévision du Forum économique de l'OSCE de juin 2004, comme elle l'a fait jusqu'ici.

**Activités de la CEE: réalisations, contraintes et perspectives**  
(Point 6 de l'ordre du jour)

37. Pour l'examen de ce point, la Commission était saisie du document intitulé «Activités de la CEE: réalisations, contraintes et perspectives» (E/ECE/1412).

38. Les présidents ou vice-présidents des organes subsidiaires principaux ont présenté des exposés sur les perspectives et les enjeux à venir, notamment l'effet de l'élargissement de l'Union européenne sur leurs travaux.

39. Le débat a fait ressortir un certain nombre de points, parmi lesquels:

- La plupart des organes subsidiaires principaux ont déjà examiné leurs priorités et leurs activités au regard de l'élargissement de l'UE;
- Les pays de la région de la CEI, d'Asie centrale et d'Europe du Sud-Est devraient davantage participer aux activités de la CEE;
- Il a été proposé de fournir aux sessions annuelles futures un aperçu d'ensemble des réunions et séminaires envisagés dans le cadre de tous les organes subsidiaires principaux, en vue de mieux organiser la participation des représentants des États membres;
- Il a été suggéré de compléter le rapport sur les réalisations, contraintes et perspectives par des informations sur les aspects administratifs et financiers et une évaluation qualitative de l'exécution des programmes;
- On s'est inquiété des conséquences de la décision prise par l'Assemblée générale de geler le recrutement, au moyen de fonds extrabudgétaires, d'agents des services généraux assurant les services nécessaires à diverses activités, notamment en vertu des instruments juridiques de la CEE.

40. En conclusion, le Président a souligné combien il était utile d'être informé des travaux de la CEE par les organes subsidiaires principaux.

**Préparation et suivi de conférences mondiales et régionales**  
(Point 7 de l'ordre du jour)

41. Pour l'examen de ce point, la Commission était saisie de la note de la Secrétaire exécutive intitulée «Préparation et suivi de conférences mondiales et régionales» (E/ECE/1413) et du document de séance n° 3 sur les activités proposées pour donner suite au Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI).



42. S'agissant de ce Sommet, la Commission a approuvé les propositions ci-après présentées dans le document de séance n° 3:

- La CEE participera aux travaux du comité de haut niveau chargé d'organiser la seconde phase du SMSI;
- La CEE participera aux trois réunions du Comité de préparation du Sommet;
- La CEE se tiendra en rapport avec le secrétariat exécutif du SMSI en ce qui concerne l'organisation éventuelle de réunions préparatoires et de manifestations parallèles au Sommet de Tunis;
- Les États membres mèneront, lors d'une réunion informelle spéciale de la Commission, des consultations sur la possibilité d'élaborer des projets avec d'autres commissions régionales;
- La CEE mettra au point les rapports sur l'évaluation électronique déjà prévus dans le programme de travail de la Commission dans le cadre du Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise.

43. Il a également été convenu que la CEE demanderait à la Commission de statistique de l'ONU de prendre la tête des opérations en organisant éventuellement une réunion régionale ayant trait aux TIC sur le suivi des questions relatives à la société de l'information, en coopération avec les organisations régionales et internationales compétentes, la Commission y participant selon que de besoin.

44. La Commission a aussi souscrit à la proposition de la Secrétaire exécutive d'aider à organiser une ou deux réunions sous-régionales pour promouvoir la mise en place de la société de l'information dans les pays concernés et tirer parti des échanges de vues sur les meilleures pratiques et les politiques suivies en la matière.

45. La Commission a pris note des résultats positifs du Forum régional sur l'application des objectifs du développement durable et a manifesté son intérêt pour le débat organisé au sein de la Commission du développement durable. Une telle opération s'avérait très utile et devrait être renouvelée à l'avenir, en tenant compte de l'évolution constatée dans le cadre de cet organe.

46. Concernant la Conférence ministérielle internationale des pays en développement sans littoral et de transit sur la coopération en matière de transport en transit, la Commission a approuvé la proposition selon laquelle, pour donner suite à cette Conférence, elle pourrait, dans les limites de ses ressources actuelles, poursuivre ou entreprendre les activités décrites au paragraphe 29 du document E/ECE/1413.

47. Au sujet du suivi de Beijing, la Commission a souscrit à la proposition consistant à organiser, comme cela a été le cas en 2000, une réunion préparatoire régionale de la CEE pour Beijing+10, qui se tiendrait au dernier trimestre de 2004.

48. La Commission a également approuvé la proposition de la Secrétaire exécutive de consacrer le débat d'orientation de haut niveau de la soixantième session annuelle de la Commission au suivi de la Conférence internationale sur le financement du développement, et a recommandé que le prochain séminaire de printemps soit consacré au thème du financement du développement.

### **Aperçu des activités de coopération technique de la CEE**

(Point 8 de l'ordre du jour)

49. Pour l'examen de ce point, la Commission était saisie du document intitulé «Aperçu des activités de coopération technique de la CEE en 2003» (E/ECE/1414).

50. Un certain nombre d'observations ont été faites au cours du débat:

- Il a été pris note avec satisfaction du document susmentionné, à la fois instructif et bien construit, qui présentait clairement les activités de coopération technique, y compris les aspects financiers pertinents;
- On a souligné l'importance des activités de coopération technique, qui sont bien structurées tant par secteur que sur le plan géographique, et qui font partie intégrante des activités de la CEE;
- La coopération technique devrait être à la fois centrée sur les pays qui en ont le plus besoin, déterminée par la demande et orientée vers des résultats concrets, et devrait s'inscrire dans le cadre des sous-programmes de base de la CEE conformément à la stratégie approuvée en matière de coopération technique à la session en cours;
- Les travaux des conseillers régionaux ont été appréciés au plus haut point, notamment dans les secteurs de l'énergie durable, de l'environnement, des transports et des statistiques;
- Les programmes de travail de certains conseillers régionaux devraient être définis plus clairement;
- Il a été jugé nécessaire de consulter plus activement les États membres dans l'élaboration des programmes de travail des conseillers régionaux, et de dégager des ressources supplémentaires à l'intention du deuxième conseiller régional pour les transports;
- Les activités de coopération doivent être appuyées par des ressources supplémentaires; aussi le secrétariat a-t-il été invité à redoubler d'efforts pour mobiliser des ressources extrabudgétaires, en faisant notamment intervenir le secteur privé selon les besoins;
- La collaboration avec d'autres organisations a été appréciée à sa juste valeur pour l'exécution d'activités de coopération technique, mais il faudrait renforcer la coordination interinstitutions dans ce domaine.

**Rapport du Groupe d'experts du programme de travail**  
(Point 9 de l'ordre du jour)

51. Pour l'examen de ce point, la Commission était saisie de documents sur les travaux du Groupe d'experts du programme de travail (E/ECE/1415 et Add.1).

52. Les propositions concernant les meilleures pratiques en matière d'évaluation décrites dans le rapport du Groupe d'experts (E/ECE/1415/Add.1) ont été approuvées par la Commission lors de l'examen du point 4 de l'ordre du jour relatif à la réforme de la CEE (voir ci-dessus le paragraphe 28).

53. La Commission s'est félicitée des travaux réalisés par le Groupe d'experts et du rôle efficace joué à cet égard par son Président. Vu les tâches supplémentaires assignées au Groupe par la Commission et le renforcement de la fonction consistant à guider les activités de la CEE, la nécessité de redéfinir le mandat du Groupe a été à nouveau soulignée. Il a été noté que cette question serait prise en compte dans l'opération d'évaluation déjà approuvée par la Commission (voir ci-dessus le paragraphe 26).

**Questions diverses**

54. Comme la Secrétaire exécutive l'a indiqué dans sa lettre du 5 février 2004 aux États membres, le Comité de l'énergie durable, à sa treizième session tenue en novembre 2003, a approuvé la Classification-cadre des Nations Unies pour l'énergie fossile et les ressources énergétiques élaborée par le Groupe spécial d'experts chargé de l'harmonisation de la terminologie des réserves ou ressources énergétiques, et en a recommandé l'application dans tous les pays du monde. Le Comité a en outre demandé à la Commission d'approuver la Classification et de présenter un projet de décision du Conseil économique et social à cet effet.

55. La Commission a approuvé la Classification-cadre des Nations Unies pour l'énergie fossile et les ressources énergétiques et a décidé de proposer au Conseil économique et social d'en recommander l'application dans tous les pays du monde.

**Adoption du rapport annuel de la Commission**  
(Point 11 de l'ordre du jour)

56. À sa 6<sup>e</sup> séance, le 26 février 2004, la Commission a adopté son rapport pour la période du 7 mars 2003 au 26 février 2004.

ANNEXE I

LISTE DES RÉUNIONS TENUES PAR LES ORGANES SUBSIDIAIRES  
DE LA COMMISSION EN 2003/2004

<u>Organe et Bureau</u>	<u>Session</u>	<u>Côte du rapport</u>
<b>LA COMMISSION</b>		
Réunion informelle spéciale de la Commission	26 juin 2003	E/ECE/1407
<b>Président :</b> M. C. Kull (Estonie)	2 septembre 2003	E/ECE/1408
	5 novembre 2003	
	1 <sup>er</sup> décembre 2003	
Comité directeur du Programme pan-européen sur les transports, la santé et l'environnement (PPE-TSE)	1 <sup>e</sup> session 10-11 avril 2003	ECE/AC.21/2003/6 EUR/03/5040828/6
<b>Président :</b> M. Z. Lomtadze (Géorgie)		
<b>Vice-Présidents:</b> M. J. Volf (République tchèque) M. R. Saari (Finlande)		
Forum régional sur l'application des objectifs du développement durable	15-16 janvier 2004	ECE/AC.25/2004/2
<b>Président :</b> M <sup>me</sup> M. Beckett (Royaume-Uni)		
<b>Vice-Présidents :</b> M. Z. Lomtadze (Georgie) M. P. Roch (Suisse) M <sup>me</sup> E. Szolgayova (Slovaquie)		
Colloque régional sur l'intégration d'une perspective sexospécifique dans les politiques économiques	28-30 janvier 2004	ECE/AC.26/2004/3
<b>Président :</b> –		
Forum européen sur la population de 2004	12-14 janvier 2004	ECE/AC.27/2004/2
<b>Président :</b> M. W. Fust (Suisse)		
<b>Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance</b>		
<b>Organe exécutif de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance</b>	21 <sup>e</sup> session 15-18 décembre 2003	ECE/EB.AIR/79
<b>Président :</b> M. H. Dovland (Norvège)		
<b>Vice-Présidents :</b> M. W. Harnett (États-Unis) M. L. Lindau (Suède) M. I. Mojik (Slovaquie) M. J. Schneider (Autriche) M. P. Széll (Royaume-Uni) M. R. Ballaman (Suisse) M. H.-D. Gregor (Allemagne)		

<u>Organe et Bureau</u>	<u>Session</u>	<u>Côte du rapport</u>
Organe directeur du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP)	27 <sup>e</sup> session 8-10 septembre 2003	EB.AIR/GE.1/2003/2
<b>Président :</b> M. J. Schneider (Autriche) <b>Vice-Présidents :</b> M. S. Doytchnov (Italie) M. P. Grennfelt (Suède) M. R. Van Aalst (Pays-Bas) M. J. Santroch (République tchèque) M <sup>me</sup> S. Vidic (Croatie) M <sup>me</sup> M. Wichmann-Fiebig (Commission européenne)		
Groupe de travail des effets	22 <sup>e</sup> session 3-5 September 2003	EB.AIR/WG.1/2003/2
<b>Président :</b> M. H.-D. Gregor (Allemagne) <b>Vice-Présidents :</b> M. B. Achermann (Suisse) M. G. Fenech (Canada) M. T. Johannessen (Norvège) M. R. Farret (France) M. W. Mill (Pologne)		
Groupe de travail des stratégies et de l'examen	35 <sup>e</sup> session 16-19 septembre 2003	EB.AIR/WG.5/76
<b>Président :</b> M. R. Ballaman (Suisse) <b>Vice-Présidents :</b> M <sup>me</sup> K. Scavo (États-Unis) M <sup>me</sup> N. Karpova (Fédération de Russie) M. J. Sliggers (Pays-Bas) M. P. Jilek (République tchèque)		
<b>Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux</b>		
Deuxième session extraordinaire conjointe de la Réunion des Parties à la Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux et de la Conférence des Parties à la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels	21 mai 2003 Kiev (Ukraine)	ECE/MP.WAT/12 ECE/CP.TEIA/10
<b>Président :</b> M. P. Roch (Suisse) M. V. Ayvazian (Arménie) M. G. Duca (République de Moldova)		
Réunion des Parties à la Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux	3 <sup>e</sup> réunion 26-28 novembre 2003 Madrid (Espagne)	ECE/MP.WAT/15
<b>Président :</b> M. M. Varela (Espagne) <b>Vice-Présidents:</b> M. T. Stratenwerth (Allemagne) M <sup>me</sup> B. Czarska (Pologne)		

Organe et Bureau	Session	Côte du rapport
Groupe de travail de la gestion de l'eau	4 <sup>e</sup> réunion 28-29 avril 2003 Helsinki (Finlande)	MP.WAT/WG.1/ 2003/2
<b>Président:</b> M. M. Matushka (Slovaquie)		
Groupe de travail de la surveillance et de l'évaluation	4 <sup>e</sup> réunion 12-13 septembre 2003 St. Michielsgestel (Pays-Bas)	MP.WAT/WG.2/ 2003/2
<b>Présidente :</b> M <sup>me</sup> L. Kauppi (Finlande)		
<b>Vice-Présidente :</b> M <sup>me</sup> Z. Buzas (Hongrie)		
Réunion des Signataires du Protocole sur l'eau et la santé	2 <sup>e</sup> réunion 2-4 juillet 2003	MP.WAT/AC.2/ 2003/2
<b>Président :</b> M. T. Kistemann (Allemagne)		
<b>Vice-Président:</b> M. H. Liiv (Estonie)		

**Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement  
dans un contexte transfrontière**

Groupe de travail de l'évaluation de l'impact sur l'environnement	6 <sup>e</sup> réunion 27-29 octobre 2003	MP.EIA/WG.1/ 2003/7
<b>Président :</b> M. S. Ruchti (Suisse)	7 <sup>e</sup> réunion	MP.EIA/WG.1/ 2004/2
<b>Vice-Présidente :</b> M <sup>me</sup> V. Grigorova (Bulgarie)	28-30 janvier 2004	
Réunion préparatoire à la première réunion des Signataires du Protocole relatif à l'évaluation stratégique environnementale	1 <sup>e</sup> réunion 26-27 novembre 2003	MP.EIA/AC.3/ 2003/2
<b>Président :</b> M. J. De Mulder (Belgique)	2 <sup>e</sup> réunion 26-27 janvier 2004	MP.EIA/AC.3/ 2004/2
<b>Vice-Présidents :</b> M. G. Zhorzholiani (Georgie) M. D. Aspinwall (Commission européenne)		

**Conférence des Parties à la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels**

Deuxième session extraordinaire conjointe de la Réunion des Parties à la Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux et de la Conférence des Parties à la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels	21 mai 2003 Kiev (Ukraine)	ECE/MP.WAT/12 ECE/CP.TEIA/10
<b>Président :</b> M. P. Roch (Suisse) M. V. Ayvazian (Arménie) M. G. Duca (République de Moldova)		

**Réunion des Parties à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement**

Réunion extraordinaire des Parties à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement	1 <sup>e</sup> réunion 21 mai 2003 Kiev (Ukraine)	ECE/MP.PP/4
<b>Président :</b> M. D. Gauer (France)		

Organe et Bureau	Session	Côte du rapport
Groupe de travail sur les registres des rejets et transferts de polluants	1 <sup>e</sup> reunion 16-18 février 2004	MP.PP/AC.1/2004/2
<b>Président :</b> M. K. Blaha (République tchèque)		
<b>Vice-Présidents :</b> M. M. Amand (Belgique) M. M. Isobaev (Tadjikistan)		
Groupe de travail sur les organismes génétiquement modifiés	1 <sup>e</sup> réunion 9-11 avril 2003	MP.PP/AC.2/ 2003/2
<b>Président :</b> M. H. Gaugitsch (Autriche)	2 <sup>e</sup> réunion	MP.PP/AC.2/
<b>Vice-Présidente :</b> M <sup>me</sup> N. Preradovic (Croatie)	1 <sup>er</sup> -3octobre 2003	2003/4
Groupe de travail des Parties à la Convention	1 <sup>e</sup> réunion 23-24 octobre 2003	MP.PP/WG.1/2003/2
<b>Président :</b> M. M. Pallemarts (Belgique)		
Comité d'examen du respect des dispositions	1 <sup>e</sup> réunion 17-18 mars 2003	MP.PP/C.1/2003/2
<b>Président :</b> M. V. Koester (Danemark)	2 <sup>e</sup> réunion	MP.PP/C.1/2003/4
<b>Vice-Présidente :</b> M <sup>me</sup> S. Kravchenko (Ukraine)	18-19 septembre 2003	
	3 <sup>e</sup> réunion 22-23 janvier 2004	MP.PP/C.1/2004/2

## ENVIRONNEMENT

<b>Comité des politiques de l'environnement</b>	10 <sup>e</sup> session 20-22 octobre 2003	ECE/CEP/116
<b>Président :</b> M. H. Von Meijenfeldt (Pays-Bas)		
<b>Vice-Présidents :</b> M <sup>me</sup> H. Cizková (République tchèque) M. Z. Lomtadze (Georgie) M. B.-A. Szelinski (Allemagne) M. S. Tveretinov (Fédération de Russie) M. J. Kahn (Suède) M. M. Dimovski (ex-République yougoslave de Macédoine) M <sup>me</sup> L. Poulton (Etats-Unis)		
Groupe spécial d'experts des études de performance environnementales	11 <sup>e</sup> réunion 16-17 octobre 2003	—
<b>Co-Présidents :</b> M <sup>me</sup> V. Grigorova (Bulgarie) M. H. Liiv (Estonie)		
Groupe de travail spécial sur la surveillance de l'environnement	5 <sup>e</sup> session 3 septembre 2003	—
<b>Président :</b> M. Yu. Tsaturov (Fédération de Russie)		

Organe et Bureau	Session	Côte du rapport
Groupe de travail préparatoire spécial composé de hauts fonctionnaires "Un environnement pour l'Europe"	6 <sup>e</sup> session 3-4 avril 2003	CEP/AC.11/2003/11
<b>Président :</b> M. V. Chevtchuk (Ukraine)		
<b>Président :</b> M. S. Poliakov (Ukraine)	Session extraordinaire 22 October 2003	CEP/AC.11/2003/34
Première réunion régionale sur l'éducation au développement durable	19-20 février 2004	CEP/AC.13/2004/2
<b>Président :</b> M. J. Kahn (Suède)		
<b>Vice-Président:</b> M. N. Krasimov (Fédération de Russie)		

## TRANSPORT

<b>Comité des transports intérieurs</b>	6 <sup>e</sup> session 17-19 février 2004	ECE/TRANS/156
<b>Président :</b> M. P. Päßgen (Allemagne)		
<b>Vice-Président :</b> M. N. Matyuchenko (Fédération de Russie)		
Réunion spéciale d'experts sur la Convention sur la responsabilité civile pour les dommages causés au cours du transport de marchandises dangereuses par route, rail, et bateaux de navigation intérieure (CRTD)	3 <sup>e</sup> session 7-9 juillet 2003	TRANS/AC.8/6
	4 <sup>e</sup> session 3-4 novembre 2004	TRANS/AC.8/8
<b>Président :</b> M. J.E. de Boer (Pays-Bas)		
Groupe pluridisciplinaire special d'experts de la sécurité dans les tunnels ferroviaires	3 <sup>e</sup> session 27-28 mars 2003	TRANS/AC.9/6
<b>Président :</b> M. G. Fudger (Royaume-Uni)	3 <sup>e</sup> session	TRANS/AC.9/8
<b>Vice-Président :</b> M. K.-J. Bieger (Allemagne)	26-27 juin 2003	
Groupe de travail de la sécurité et de la circulation routières	41 <sup>e</sup> session 31 mars-3 avril 2003	TRANS/WP.1/88
<b>Président :</b> M. B. Périsset (Suisse)	42 <sup>e</sup> session	TRANS/WP.1/90
<b>Vice-Présidents :</b> M. D. Link (Israël)	8-10 juillet 2003	
M. Y. Yakimov (Fédération de Russie)	43 <sup>e</sup> session 22-25 septembre 2003	TRANS/WP.1/92
Groupe de travail chargé d'examiner les tendances et l'économie des transports	16 <sup>e</sup> session 24-26 septembre 2003	TRANS/WP.5/34
<b>Président :</b> M. V. Arsenov (Fédération de Russie)		
<b>Vice-Président :</b> M. W. Zarnoch (Pologne)		
Groupe de travail des statistiques des transports	54 <sup>e</sup> session 11-13 juin 2003	TRANS/WP.6/145
<b>Président :</b> M. E. Grib (Danemark)		



Organe et Bureau	Session	Côte du rapport
Réunion spéciale sur les recensements de la circulation sur les routes E de 2005 <b>Présidente :</b> M <sup>me</sup> O. Kastlova (République tchèque)	29-30 septembre 2003	TRANS/WP.6/ AC.2/16
Réunion spéciale sur le recensement du trafic sur les lignes ferroviaires de 2005 <b>Président :</b> M. E. Grib (Danemark)	2-3 octobre 2003	TRANS/WP.6/ AC.4/2
Groupe de travail du transport des denrées périssables <b>Président :</b> M. M. Eilsoe (Danemark) <b>Vice-Présidente :</b> M <sup>me</sup> B. Brunnhuber (Allemagne)	59 <sup>e</sup> session 27-30 octobre 2003	TRANS/WP.11/208
Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses <b>Président :</b> M. J. Franco (Portugal) <b>Vice-Présidente :</b> M <sup>me</sup> A. Roumier (France)	74 <sup>e</sup> session 19-23 mai 2003  75 <sup>e</sup> session 19-23 janvier 2004	TRANS/WP.15/174  TRANS/WP.15/176
Réunion commune de la Commission de sécurité du RID et du Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses <b>Président :</b> M. C. Pfauvadel (France) <b>Vice-Président :</b> M. H. Rein (Allemagne)	24-28 mars 2003 Berne (Suisse)  1-10 septembre 2003 et 13-17 octobre 2003 Bonn (Allemagne)	TRANS/WP.15/ AC.1/92  TRANS/WP.15/ AC.1/94
Réunion commune d'experts sur le Règlement annexé à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN) <b>Président :</b> M. H. Rein (Allemagne) <b>Vice-Président :</b> M. M. Rak (République tchèque)	8 <sup>e</sup> session 26-29 janvier 2004	TRANS/WP.15/ AC.2/17
Groupe de travail du transport combiné <b>Présidente :</b> M. M. Viardot (France) <b>Vice-Présidente :</b> M <sup>me</sup> M. Masclee (Pays-Bas)	39 <sup>e</sup> session 14-15 avril 2003  40 <sup>e</sup> session 29 septembre- 1 <sup>er</sup> octobre 2003	TRANS/WP.24/99  TRANS/WP.24/101
Forum mondial sur l'harmonisation des règlements concernant les véhicules (WP.29) <b>Président :</b> M. V. Koutenev (Fédération de Russie) <b>Vice-Président :</b> M. B. Gauvin (France)	129 <sup>e</sup> session 11-14 mars 2003  130 <sup>e</sup> session 24-27 juin 2003  131 <sup>e</sup> session 11-14 novembre 2003	TRANS/WP.29/909  TRANS/WP.29/926  TRANS/WP.29/953

Organe et Bureau	Session	Côte du rapport
Réunion d'experts du bruit	38 <sup>e</sup> session 9-10 octobre 2003	TRANS/WP.29/ GRB/36
<b>Président :</b> M. H. Löffelholz (Allemagne)	39 <sup>e</sup> session 24-26 février 2004	TRANS/WP.29/ GRB/37
Réunion d'experts de l'éclairage et de la signalisation lumineuse	50 <sup>e</sup> session 7-11 avril 2003	TRANS/WP.29/ GRE/50
<b>Président :</b> M. H. Gorzkowski (Canada)	51 <sup>e</sup> session 15-19 septembre 2003	TRANS/WP.29/ GRE/51
Réunion d'experts en matière de roulement et de freinage	54 <sup>e</sup> session 6-8 octobre 2003	TRANS/WP.29/ GRRF/54
<b>Président :</b> M. I. Yarnold (Royaume-Uni)	55 <sup>e</sup> session 3-6 février 2004	TRANS/WP.29/ GRRF/55
Réunion d'experts de la pollution et de l'énergie	46 <sup>e</sup> session 19-23 mai 2003	TRANS/WP.29/ GRPE/46
<b>Président :</b> M. B. Gauvin (France)	47 <sup>e</sup> session 13-16 janvier 2004	TRANS/WP.29/ GRPE/47
Réunion d'experts des dispositions générales de sécurité	84 <sup>e</sup> session 5-9 mai 2003	TRANS/WP.29/ GRSG/63
<b>Président :</b> M.A. Erario (Italie)	85 <sup>e</sup> session 21-24 octobre 2003	TRANS/WP.29/ GRSG/64
Réunion d'experts de la sécurité passive	33 <sup>e</sup> session 2-6 juin 2003	TRANS/WP.29/ GRSP/33
<b>Présidente :</b> M <sup>me</sup> J. Abraham (Etats-Unis)	34 <sup>e</sup> session 8-12 décembre 2003	TRANS/WP.29/ GRSP/34
Groupe de travail des problèmes douaniers intéressant les transports	104 <sup>e</sup> session 17-20 juin 2003	TRANS/WP.30/208
<b>Président :</b> M. G. Jacobs (Pays-Bas)	105 <sup>e</sup> session 23-26 septembre 2003	TRANS/WP.30/210
	106 <sup>e</sup> session 2-6 février 2004	TRANS/WP.30/212
Comité de gestion de la Convention TIR de 1975	35 <sup>e</sup> session 25-26 septembre 2003	TRANS/WP.30/ AC.2/71
<b>Président :</b> M. R. Sen (Turquie)		
<b>Vice-Présidente :</b> M <sup>me</sup> M. Ogren (Suède)		

Organe et Bureau	Session	Côte du rapport
Groupe de travail des transports routiers	97 <sup>e</sup> session 27-30 octobre 2003	TRANS/SC.1/373
<b>Président :</b> M. J. Alaluusua (Finlande)		
<b>Vice-Président :</b> M. A. Pinson (Fédération de Russie)		
Réunion spéciale sur l'application de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR)	19 <sup>e</sup> session 6 mai 2003	TRANS/SC.1/ AC.5/38
<b>Président :</b> M. M. Rolla (Pologne)		
Groupe de travail principal des transports par chemin de fer	57 <sup>e</sup> session 21-23 octobre 2003	TRANS/SC.2/200
<b>Président :</b> M. G. Szabó (Hongrie)		
<b>Vice-Président :</b> M. K. Kulesza (Pologne)		
Groupe de travail principal des transports par voie navigable	47 <sup>e</sup> session 7-9 octobre 2003	TRANS/SC.3/161
<b>Président :</b> M. C. Hofhuizen (Pays-Bas)		
<b>Vice-Président :</b> M. I. Valkar (Hongrie)		
Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure	25 <sup>e</sup> session 19-21 mars 2003	TRANS/SC.3/ WP.3/50
<b>Président :</b> M. V. Vorontsov (Fédération de Russie)	26 <sup>e</sup> session 3-5 juin 2003	TRANS/SC.3/ WP.3/52
<b>STATISTIQUES</b>		
<b>Conférence des statisticiens européens</b>	51 <sup>e</sup> session plénière 10-12 juin 2003	ECE/CES/64
<b>Président :</b> M. S. Longva (Norvège)		
<b>Vice-Présidents :</b> M. H. Snorrason (Islande)		
M. T. Toczynski (Pologne)		
M. V. Sokolin (Fédération de Russie)		
M <sup>me</sup> K. Wallman (Etats-Unis)		
M. L. Cook (Royaume Uni)		
Réunion commune CEE/OIT sur les indices des prix à la consommation	4-5 novembre 2003	CES/AC.49/2003/2
<b>Président :</b> M. C. B. Hansen (Danemark)		
<b>Vice-Président :</b> M. R. Gudnason (Islande)		
Réunion commune CEE/Eurostat /FAO/OCDE sur les statistiques alimentaires et agricoles en Europe	2-4 juillet 2003	CES/AC.61/2003/2
<b>Président :</b> M. D. Chartrand (Canada)		
<b>Vice-Présidente:</b> M <sup>me</sup> C. Turtoi (Roumanie)		

Organe et Bureau	Session	Côte du rapport
Séminaire commun CEE/Eurostat sur les registres des activités industrielles et commerciales	25-25 juin 2003 (Luxembourg)	CES/SEM.50/2
<b>Président :</b> M. J. Perry (Royaume-Uni) <b>Vice-Président :</b> M. H. Picard (France)		
CEE-ONU/CNUCED/UNESCO/UIT/OCDE/ Eurostat: Atelier conjoint de statistique sur le suivi de la société de l'information: données, mesures et méthodes	8-9 décembre 2003	CES/SEM.52/1
<b>Présidente :</b> M <sup>me</sup> A. Bürgi-Schmelz (Suisse) <b>Vice-Président :</b> M. E. Pereira Nunes (Brésil)		
<b>DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE, DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE</b>		
<b>Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise</b>	7 <sup>e</sup> session 13 & 16 mai 2003	ECE/TRADE/306
<b>Président :</b> M. A. Safarík-Pstrosz (République tchèque) <b>Vice-Présidents :</b> M <sup>me</sup> A. Öktem (Turquie) M. R. van Kuik (Pas-Bas) M. T. Toichubaev (Kyrgyzstan)		
Centre pour la facilitation du commerce et les transactions électroniques (CEFACT-ONU)	9 <sup>e</sup> session 12-13 mai 2003	TRADE/CEFACT/ 2003/21
<b>Président :</b> M. C. Frühwald (Allemagne) <b>Vice-Présidents :</b> M. K. Itoh (Japon) M. S. Mila (IAPH) M. J. J. Olumekun (Nigeria) M <sup>me</sup> T. Sorrenti (États-Unis) M. R. Walker (Royaume-Uni)		
Groupe de travail des pratiques juridiques et commerciales internationales	51 <sup>e</sup> session 17-19 novembre 2003	TRADE/WP.5/ 2003/10
<b>Président :</b> M. R. Hall (Royaume-Uni)		
Groupe de travail des politiques d'harmonisation technique et de normalisation	13 <sup>e</sup> session 10-12 novembre 2003	TRADE/WP.6/ 2003/16
<b>Président :</b> M. C. Arvius (Suède) <b>Vice-Présidents :</b> M. D. Podhorsky (Slovaquie) M. V. Koreshkov (Biélorus)		
Groupe de travail sur des normes de qualité des produits agricoles	59 <sup>e</sup> session 4-6 novembre 2003	TRADE/WP.7/2003/6
<b>Président :</b> M. P.L. Priester (États-Unis) <b>Vice-Présidentes :</b> M <sup>me</sup> V. Baricicova (Slovaquie) M <sup>me</sup> O. Vorovenci (Roumanie)		

Organe et Bureau	Session	Côte du rapport
Réunion de la section spécialisée de la normalisation des produits secs et séchés (fruits)  <b>Président :</b> M. D. Holliday (Royaume-Uni) <b>Vice-Présidente :</b> M <sup>me</sup> U. Bickelmann (Allemagne)	49 <sup>e</sup> session 17-20 juin 2003	TRADE/WP.7/GE.1/ 2003/26
Réunion de la section spécialisée de la normalisation des produits secs et séchés (fruits)  <b>Président :</b> M. B. Cauquil (France) <b>Vice-Président :</b> M. M. Sciannella (Italie)	50 <sup>e</sup> session 24-27 juin 2003	TRADE/WP.7/GE.2/ 2003/15
Réunion de la section spécialisée de la normalisation des pommes de terre de primeur et de conservation  <b>Président :</b> M. P. de Nolf (Belgique) <b>Vice-Présidente:</b> M <sup>me</sup> K. Zgorska (Pologne)	16 <sup>e</sup> session 24-25 mars 2003	TRADE/WP.7/GE.5/ 2003/6
Réunion de la section spécialisée de la normalisation des plants de pommes de terre  <b>Président :</b> M. P.G. Bianchi (Italie) <b>Vice-Président :</b> M. P.A. Miauton (Suisse)	33 <sup>e</sup> session 26-28 mars 2003	TRADE/WP.7/GE.6/ 2003/10
Réunion de la section spécialisée de la normalisation de la viande  <b>Président :</b> M. B. Carpenter (États-Unis) <b>Vice-Président :</b> M. I. King (Australie)	12 <sup>e</sup> session 6-9 mai 2003	TRADE/WP.7/GE.11/ 2003/12
Groupe de travail pour le développement de l'industrie et de l'entreprise  <b>Présidente :</b> M <sup>me</sup> J. Habuda (Hongrie) <b>Vice-Présidentes :</b> M <sup>me</sup> D. Karaic (Croatie) M <sup>me</sup> T. Skameykina (Fédération de Russie)	5 <sup>e</sup> session 12-13 février 2004	TRADE/WP.8/ 2004/15
Séminaire sur l'analyse, les méthodes de traitement et l'assainissement des sols et eaux souterraines pollués  <b>Président:</b> M. P. Fillet (France)	1er-3 avril 2003 (Paris, France)	TRADE/WP.8/AC.1/ SEM.7/2002/2
Atelier sur les options politiques et réglementaires permettant de promouvoir la restructuration industrielle dans la région de la CEE	23 avril 2003	TRADE/WP.8/AC.1/ SEM.9/2003/2
Conférence sur "l'innovation au service de la restructuration industrielle"	24 avril 2003	TRADE/WP.8/AC.1/ SEM.16/2003/2
Deuxième Forum régional des femmes chefs d'entreprise	17-18 mars 2003	TRADE/WP.8/AC.4/ SEM.8/2003/5

## ÉNERGIE DURABLE

<b>Comité de l'énergie durable</b>	13 <sup>e</sup> session 19-21 novembre 2003	ECE/ENERGY/53
<b>Président :</b>	M. M. Greenbaum (États-Unis)	
<b>Vice-Présidents :</b>	M. M. Hors (France) M. L. Molnar (Hongrie) M. S. Mikhailov (Fédération de Russie) M. J.-C. Füeg (Suisse) M. T. Cerepnalkovski (ex-république yougoslave de Macédoine)	
Groupe spécial d'experts du charbon dans le contexte du développement durable	6 <sup>e</sup> session 17-18 novembre 2003	ENERGY/GE.1/ 2003/3
<b>Président :</b>	M. S. Klimov (Fédération de Russie)	
<b>Vice-Présidents :</b>	M. C. Alexandrescu (Roumanie) M. M. Wališ (République tchèque)	
Groupe spécial d'experts de l'électricité	6 <sup>e</sup> session 18-19 novembre 2003	ENERGY/GE.2/ 2003/2
<b>Président :</b>	M. I. Smirnov (Fédération de Russie)	
<b>Vice-Président :</b>	M. H.Ch. Blanc (France)	
Groupe special d'experts chargé de l'harmonisation de la terminologie des reserves ou ressources énergétiques	3 <sup>e</sup> session 30-31 octobre 2003	ENERGY/GE.3/ 2003/6
<b>Président :</b>	M. S. Heiberg (Norvège)	
<b>Vice-Présidents :</b>	M. T. Ahlbrandt (Etats-Unis) M. A. Subelj (Slovénie)	
Groupe de travail du gaz	14 <sup>e</sup> session 20-21 janvier 2004	ENERGY/WP.3/ 2004/2
<b>Président :</b>	M. B. Rey (Pologne)	
<b>Vice-Présidents :</b>	M. N. Coupaye (France) M. F. De Lichtervelde (Belgique) M. I Ponomarenko (Ukraine)	
Groupe spécial d'experts de l'approvisionnement et de l'utilisation du gaz	5 <sup>e</sup> session 22 janvier 2004	ENERGY/WP.3/ GE.5/2004/2
<b>Président :</b>	M. A. Zedelj (Croatie)	
<b>Vice-Présidents :</b>	M <sup>me</sup> M.T. Sao Pedro (Portugal) M. A. Fronska (Pologne) M. A. Karasevich (Fédération de Russie)	

Organe et Bureau	Session	Côte du rapport
Comité directeur du projet "Efficacité énergétique 21"	14 <sup>e</sup> session 27-28 mai 2003	ENERGY/WP.4/ 2003/8
<b>Président :</b> M. B. Laponche (France) <b>Vice-Présidents :</b> M. T. Dahlsveen (Norvège) M. Z. Genchev (Bulgarie) M. T. Sacco (États-Unis) M <sup>me</sup> M. Presutto (Italie) M. B. Reoutov (Fédération de Russie)		
Équipe d'experts de la Fondation des Nations Unies/ Fonds des Nations Unies pour les partenariats internationaux sur les investissements dans l'efficacité énergétique en vue d'atténuer les effets des changements climatiques	6 <sup>e</sup> réunion 28 mai 2003	ENERGY/WP.4/ 2003/9
<b>Président :</b> M. B. Jamet (France)		
Séminaire sur le financement de projets d'investissement dans l'efficacité énergétique	26 mai 2003	ENERGY/WP.4/ 2003/7
<b>Président :</b> M. B. Jamet (France)		
<b>BOIS</b>		
<b>Comité du bois</b>	61 <sup>e</sup> session 7-10 octobre 2003	ECE/TIM/2003/2
<b>Président :</b> M. G.F. Borlea (Roumanie) <b>Vice-Présidents :</b> M. J. Serveau (Canada) M. H. Pajuojä (Finlande)		
Séminaire sur les stratégies relatives à l'utilisation rationnelle du bois	24-27 mars 2003 Poiana Brasov (Roumanie)	TIM/SEM.1/2003/2
<b>Président :</b> M. O. Ionescu (Roumanie) <b>Vice-Président :</b> M. F. Borlea (Roumanie)		
Comité de Direction du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières	16 <sup>e</sup> session 12-14 octobre 2003 Palarikovo (Slovaquie)	TIM/EFC/WP.1/ 2003/2
<b>Président :</b> M. H. Höfle (Allemagne) <b>Vice-Présidents :</b> M. D. McAree (Irlande) M. M. Büchel (Suisse) M. P. Efthymiou (Grèce)		
Séminaire sur une foresterie proche de la nature	14-19 octobre 2003 (Zvolen, Slovaquie)	TIM/EFC/WP.1/ SEM.57/2003/3
<b>Président :</b> M. J. Ilavsky (Slovaquie)		

### ÉTABLISSEMENTS HUMAINS

**Comité des établissements humains** 64<sup>e</sup> session ECE/HBP/129  
15-17 septembre 2003

**Présidente :** M<sup>me</sup> E. Szolgayová (Slovaquie)  
**Vice-Présidents :** M<sup>me</sup> D. Andoni (Albanie)  
M. W. Förster (Autriche)  
M<sup>me</sup> D. Grabmüllerová (République tchèque)  
M. H. van Eyk (Pays-Bas)  
M. M. Zawislak (Pologne)  
M. B. Kjellson (Suède)

Groupe de travail de l'administration des biens fonciers 3<sup>e</sup> session HBP/WP.7/2003/8  
17-18 novembre 2003

**Présidente:** M. B. Kjellson (Suède)  
**Vice-Président:** M. A. Overchuk (Fédération de Russie)

### Groupe de la coopération technique

Conférence sur le Programme spécial pour les économies 23-24 juin 2003 ECE/OPA/CONF.2/  
des pays d'Asie centrale (UN/SPECA) 2003/2

**Président :** M. Y. Levy (Israël)

Forum de la CEI sur la jeunesse: "La jeunesse du 24-26 septembre 2003 ECE/OPA/CONF.3/  
XXI<sup>e</sup> siècle: réalités et perspectives" (Kiev, Ukraine) 2003/2

**Présidente :** M<sup>me</sup> V. Dovzhenko (Ukraine)



## ANNEXE II

### PUBLICATIONS ET DOCUMENTS PUBLIES PAR LA COMMISSION

#### A. LISTE DES PRINCIPALES ETUDES ET PUBLICATIONS DE LA CEE, 2003/2004

NOTE: Les symboles suivants indiquent les langues dans lesquelles les documents ont été publiés: A, anglais; F, français; R, russe; A/F, bilingue (anglais/français); A/F/R, trilingue (anglais/français/russe).

#### QUESTIONS GENERALES

Rapport annuel de la CEE au Conseil économique et social, 10 mai 2002 -  
6 mars 2003, Supplément N° 17 (E/2003/37-E/ECE/1406) A F R

Étude sur la situation économique en Europe, 2003 N° 1 (N° de vente 03.II.E.26) A F R

Étude sur la situation économique en Europe, 2003 N° 2 (N° de vente 03.II.E.27) A F R

Étude sur la situation économique en Europe, 2004 N° 1 (N° de vente 04.II.E.7) A F R

#### Occasional Papers

N° 1: The Role of Institutions in Economic Development, Gunnar Myrdal Lecture  
(N° de vente 03.II.E.50) A

N° 2: The Accession of Central European Countries to the European Union:  
The Trade and Investment Effects on Belarus, the Russian Federation and Ukraine  
(N° de vente 03.II.E.54) A

#### Population

Ageing Populations: Opportunities and Challenges for Europe and North America  
(N° de vente 03.II.E.39) A

Population Ageing and Socio-Economic Status of Older Persons in Latvia  
(N° de vente 03.II.E.57) A

Population Ageing and Socio-Economic Status of Older Persons in Estonia  
(N° de vente 03.II.E.60) A

Population Ageing and Socio-Economic Status of Older Persons in Lithuania  
(N° de vente 04.II.E.5) A

#### ENVIRONNEMENT

Environmental Monitoring and Reporting in Eastern Europe, the Caucasus and  
Central Asia (ECE/CEP/118) (N° de vente E.03.II.E.33) A R

Principes directeurs concernant la refonte de la tarification et du subventionnement  
de l'énergie (ECE/CEP/121:ECE/ENERGY/54) (N° de vente 03.II.E.52) A/F/R

Protocole à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, relatif à l'évaluation stratégique environnementale (ECE/MP.EIA/2003/3) A/F/R

La Convention d'Aarhus, Guide d'application (ECE/CEP/72) F

Études de performance environnementale

Dix années d'études de performance environnementale dans le cadre de la CEE (ECE/CEP/119) (N° de vente 03.II.E.48) A F R

Environmental Performance Reviews – Lessons from Central and Eastern Europe, the Caucasus and Central Asia (CD-ROM) (N° de vente GV.E.03.0.11) A

N° 15 – Yugoslavia (N° de vente 03.II.E.24) A

N° 16 – Albania (N° de vente 03.II.E.23) A

N° 17 – The former Yugoslav Republic of Macedonia (N° de vente 03.II.E.21) A

N° 18 – Georgia (N° de vente 03.II.E.35) A

N° 19 – Azerbaijan (N° de vente 04.II.E.2) A

Études sur la pollution atmosphérique

N° 15: Directives pour la communication des données d'émission (ECE/EB.AIR/80) (N° de vente 03.II.E.44) A F R

**TRANSPORTS**

Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP) (tel que modifié aux 7 novembre 2003) (ECE/TRANS/165) (N° de vente 03.VIII.4) A F R

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN) (ECE/TRANS/170) (N° de vente 03.VIII.1) A F R

Convention de Budapest relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure (CMNI) (N° de vente 03.II.E.1) (*anglais/français/russe/allemand/neerlandais*) A/F/R

Recommandations relatives au transport des marchandises dangereuses, Règlement type, 13<sup>e</sup> édition révisée (ST/SG/AC.10/1/Rev.13) (N° de vente 03.VIII.5) (*également disponible en arabe, chinois et espagnole*) A F R

Recommandations relatives au transport des marchandises dangereuses, Manuel d'épreuves et de critères, 4<sup>e</sup> édition révisée. (ST/SG/AC.10/11/Rev.4) (N° de vente 03.VIII.2) (*également disponible en arabe, chinois et espagnole*) A F R

Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques (SGH) (ST/SG/AC.10/30) (N° de vente 03.II.E.25) A F

Combined Census of Motor Traffic and Inventory of Standards and Parameters on Main International Traffic Arteries in Europe in 2000 - CD-ROM (N° de vente 03.II.E.36) A

Statistiques des accidents de la circulation routière en Europe et en Amérique du Nord, 2003, Vol. XLVIII (N° de vente 04.II.E.1) A/F/R

Set of Guidelines for Socio-Economic Cost Benefit Analysis of Transport Infrastructure Project Appraisal (N° de vente 03.II.E.22) A R

Main Transport Indicators in the UNECE Region 2003 (ECE/TRANS/NONE/2003/25) A

Glossaire pour les statistiques des transports– 3<sup>e</sup> Édition (ECE/TRANS/NONE/2003/25) A F R

### STATISTIQUES

Trends in Europe and North America 2003 (N° de vente 03.II.E.42) A

World Robotics 2003 (N° de vente GV.E.03.0.16, CD-ROM N° de vente GV.E.03.0.20) A

#### Statistical Standards and Studies

N° 54: Fifty Years of the Conference of European Statisticians 1953-2003 (N° de vente 03.II.E.38) A

N° 55: Non-Observed Economy in National Accounts – Inventory of National Practices (N° de vente 03.II.E.56) A

### DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE, DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

UNECE Standard for Bovine Meat – Carcasses and Cuts (ECE/TRADE/326) (N° de vente 03.II.E.58) A

UNECE Standard for Ovine Meat – Carcasses and Cuts (ECE/TRADE/308) (N° de vente 03.II.E.59) A

Sharing the Gains of Globalization in the New Security Environment: The Challenges to Trade Facilitation (ECE/TRADE/330) (N° de vente 04.II.E.3) A

Trade Facilitation – The Challenges for Growth and Development (ECE/TRADE/299) (N° de vente 03.II.E.10) A

Strategic Action Plan for Trade Development 2003-2005 (ECE/TRADE/320) A

Beyond Enlargement: Trade, Business and Investment in a Changing Europe (ECE/TRADE/317) (N° de vente 03.II.E.55) A

Trade Finance for Small and Medium-Sized Enterprises in CIS Countries Trade and Investment Guide N° 7 (ECE/TRADE/298) (N° de vente 03.II.E.17) A

Best Practice in the Development of Entrepreneurship and SMEs in Countries in Transition: The Slovenian Experience (OPA/AC.30/1) A

Best Practice in the Development of Entrepreneurship and SMEs in Countries in Transition: The Belarusian Experience (ECE/TRADE/302) (N° de vente 03.II.E.32) A

Youth in the UNECE Region: Realities, Challenges and Opportunities (ECE/TRADE/338) (N° de vente 03.II.E.47)	A/R
Small and Medium-Sized Enterprises in Countries in Transition (ECE/TRADE/337) (N° de vente 03.II.E.43)	A
Women's Entrepreneurship in Eastern Europe and CIS Countries ECE/TRADE/310) ( N° de vente 03.II.E.3)	A
Industrial Restructuring in European Transition Economies: Regulatory Framework and the Role of Innovation (ECE/TRADE/335) (N° de vente 03.II.E.53)	A
Investiguide 2002-2003, Project Opportunities and Contacts for the CEI Region (ECE/TRADE/313)	A

### **ÉNERGIE DURABLE**

Système internationale de codification pour l'utilisation des charbons de rang inférieur (ECE/ENERGY/50)	A/F/R
--	-------

#### ECE Energy Series

N° 19: New Energy Security Threats (CD Rom) (N° de vente E.03.0.8)	A
N° 20: Carbon Emissions Trading Handbook (UN e-Book) (ECE/ENERGY/51) (N° de vente E.03.0.9)	A
N° 21: Principes directeurs concernant la refonte de la tarification et du subventionnement de l'énergie (ECE/ENERGY/54: ECE/CEP/121) (N° de vente 03.II.E.52)	A/F/R

### **BOIS**

#### Geneva Timber and Forest Discussion Papers

Forest and Forest Products Country Profile - Georgia (ECE/TIM/DP/26) (N° de vente 03.II.E.19)	A
Forestry Cooperation with Countries in Transition (ECE/TIM/DP/28) (N° de vente II.E.29)	A
Employment Trends and Prospects in the European Forest Sector (ECE/TIM/DP/29) (N° de vente 03.II.E.28)	A
<u>Bulletin du bois, Vol. LV (2002)</u>	
N° 3 : Revue annuelle du marché des produits forestiers, 2001-2002 (ECE/TIM/BULL/2002/3)	A F R
N° 4 : Statistiques des incendies de forêt, 1999-2001 (ECE/TIM/BULL/2002/4)	A/F
N° 5 : Statistiques des courants commerciaux des produits forestiers, 1999-2000	A/F

N° 6 : Marchés des produits forestiers: perspectives pour 2003 (ECE/TIM/BULL/2002/6) A/F

Bulletin du bois, Vol. LV (2003)

N° 6: Marchés des produits forestiers: perspectives pour 2004 (ECE/TIM/BULL/2003/6) A/F

Séries d'informations sur le bois et la forêt: Annuaire du Comité du bois 2003  
(ECE/TIM/INF/10) A F R

International Forest Fire News N° 28, January-June 2003 A

**ÉTABLISSEMENTS HUMAINS**

Bulletin of Housing and Building Statistics, Vol. XLI, 2002  
([http://www.unece.org/env/hs/bulletin/seltab\\_e02.htm](http://www.unece.org/env/hs/bulletin/seltab_e02.htm)) A

Country Profiles on the Housing Sector: Albania (ECE/HBP/130)(N° de vente 03.II.E.18) A

Guidelines on Condominium Ownership of Housing for Countries in Transition  
(ECE/HBP/123) (N° de vente 03.II.E.20) A

**INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES**

Towards a Knowledge-based Economy, Regional Assessment Report  
(ECE/TRADE/311/1) (N° de vente 03.II.E.9) A

Towards a Knowledge-based Economy: Country Readiness Assessment Reports:  
Armenia (ECE/TRADE/311/3) (N° de vente 03.II.E.5) A  
Belarus (ECE/TRADE/311/6) (N° de vente 03.II.E.7) A  
Bulgaria (ECE/TRADE/311/4) (N° de vente 03.II.E.6) A  
Georgia (ECE/TRADE/311/10) (N° de vente 03.II.E.16) A  
Kyrgyzstan (ECE/TRADE/311/7) (N° de vente 03.II.E.14) A  
Latvia (ECE/TRADE/311/8) (N° de vente 03.II.E.8) A  
Russian Federation (ECE/TRADE/311/2) (N° de vente 03.II.E.4) A  
Slovakia (ECE/TRADE/311/9) (N° de vente 03.II.E.15) A  
Tajikistan (ECE/TRADE/311/16) (N° de vente 03.II.E.51) A  
Yugoslavia (ECE/TRADE/311/5) (N° de vente 03.II.E.13) A

Intellectual Assets: Valuation and Capitalization (ECE/TRADE/334)  
(N° de vente 03.II.E.40 ) A

**B. LISTE DES DOCUMENTS SOUMIS À LA COMMISSION À SA  
CINQUANTE-NEUVIÈME SESSION**

Ordre du jour provisoire E/ECE/1409

Coopération entre la CEE et l'OSCE E/ECE/1410

Réforme de la CEE E/ECE/1411  
et Add.1

Activités de la CEE : réalisations, contraintes et perspectives E/ECE/1412

Préparation et suivi de conférences mondiales et régionales E/ECE/1413

Aperçu des activités de coopération techniques de la CEE en 2003 E/ECE/1414

Travaux du Groupe d'experts du programme de travail E/ECE/1415  
et Add.1

Conference Room Paper 1: Background paper on competitiveness and growth in the UNECE region

Conference Room Paper 2: The UNECE cooperation with OSCE

Conference Room Paper 3: Proposal for UNECE's follow-up activities to the World Summit on the Information Society (WSIS)

### **C. RAPPORTS DES ORGANES SUBSIDIAIRES PRINCIPAUX DE LA COMMISSION**

Comité des politiques de l'environnement ECE/CEP/116

Comité des transports intérieurs ECE/TRANS/156

Conférence des statisticiens européens ECE/CES/64

Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise ECE/TRADE/306

Comité de l'énergie durable ECE/ENERGY/53

Comité du bois ECE/TIM/2003/2

Comité des établissements humains ECE/HBP/129

-----